

## 411683-2024 - Състезателна процедура

Франция – Услуги, свързани с разпределение на вода – Contrat de délégation du service public d'eau potable et d'assainissement sur le territoire de la Communauté Urbaine d'Arras  
OJ S 133/2024 10/07/2024

Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим  
Услуги

### 1. Купувач

---

#### 1.1. Купувач

Официално наименование: Communauté Urbaine d'Arras

Електронна поща: [correspondre@aws-france.com](mailto:correspondre@aws-france.com)

Правна категория на купувача: Местен орган

Дейност на възлагащия орган: Услуги по общофункционално управление на държавата

### 2. Процедура

---

#### 2.1. Процедура

Заглавие: Contrat de délégation du service public d'eau potable et d'assainissement sur le territoire de la Communauté Urbaine d'Arras

Описание: La future concession intègre la gestion et la continuité du service public de l'eau potable et de l'assainissement à l'intérieur du périmètre de la délégation, constitué du territoire de la Collectivité. La gestion du service inclut l'exploitation, dont notamment l'entretien et la surveillance des installations, la réalisation des travaux mis à la charge du Déléguataire, ainsi que les relations avec les usagers du service. La continuité du service inclut notamment la mise en place d'un service d'astreinte pouvant être contacté en cas d'urgence vingt-quatre heures sur vingt-quatre, 365 jours sur 365

Идентификатор на процедурата: b2f2e571-1605-4bcd-9fce-e827ac317a0b

Вътрешен идентификатор: 2026-DSP EAU ASST

##### 2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cprv): 65100000 Услуги, свързани с разпределение на вода

Допълнителна класификация (cprv): 90480000 Услуги по управление на канализационна и отводнителна мрежа

##### 2.1.2. Място на изпълнение

Пощенски адрес: Territoire de la Communauté Urbaine d'Arras

Град: 46 communes de la Sua

Пощенски код: 62000

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Pas-de-Calais (FRE12)

Държава: Франция

##### 2.1.3. Стойност

Прогнозна стойност, без да се включва ДДС: 190 000 000,00 EUR

##### 2.1.4. Обща информация

Допълнителна информация: Le contrat est un contrat de concession au sens de l'article L. 1121-1 du code de la commande publique. Il s'agit également d'une concession de services

ayant pour objet un service public en vertu de l'article L. 1121-3 du code de la commande publique. L'exploitation des services démarrera au 1er janvier 2026 pour échéance au 31 décembre 2034. Le contrat prévoit une période de tuilage préalable à la date de démarrage du contrat. Compte tenu du nombre de caractères techniquement limité dans le présent avis d'appel public à la concurrence, un dossier de consultation est mis à disposition sur le site (<https://www.marches-publics.info>). Il est de la responsabilité des candidats de s'y reporter pour prendre connaissance du contenu détaillé des candidatures et des offres qui doivent être remises simultanément. Une visite aura lieu le jeudi 5 septembre 2024 sur le temps de la journée. Les candidats intéressés devront avoir préalablement confirmé leur présence à cette visite avant le 23 août 2024 via le profil d'acheteur

**Правно основание:**

Директива 2014/23/ЕС

**2.1.6. Основания за изключване**

Чисто национални основания за изключване: « Le candidat individuel, ou chaque membre du groupement, ne doit pas entrer dans l'un des cas d'exclusion de la procédure de passation prévus par le code de la commande publique.

## 5. Обособена позиция

---

**5.1. Обособена позиция: LOT-0000**

Заглавие: Contrat de délégation du service public d'eau potable et d'assainissement sur le territoire de la Communauté Urbaine d'Arras

Описание: La future concession intègre la gestion et la continuité du service public de l'eau potable et de l'assainissement à l'intérieur du périmètre de la délégation, constitué du territoire de la Collectivité. La gestion du service inclut l'exploitation, dont notamment l'entretien et la surveillance des installations, la réalisation des travaux mis à la charge du Déléguataire, ainsi que les relations avec les usagers du service. La continuité du service inclut notamment la mise en place d'un service d'astreinte pouvant être contacté en cas d'urgence vingt-quatre heures sur vingt-quatre, 365 jours sur 365

Вътрешен идентификатор: S-PF-1497825

**5.1.1. Цел**

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (срв): 65100000 Услуги, свързани с разпределение на вода

Допълнителна класификация (срв): 90480000 Услуги по управление на канализационна и отводнителна мрежа

**5.1.2. Място на изпълнение**

Пощенски адрес: Territoire de la Communauté Urbaine d'Arras

Град: 46 communes de la Sua

Пощенски код: 62000

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Pas-de-Calais (FRE12)

Държава: Франция

**5.1.3. Очаквана продължителност**

Начална дата: 01/01/2026

Крайна дата на продължителността: 31/12/2034

**5.1.6. Обща информация**

**Запазено участие:**

Участието не е запазено.

Трябва да се посочат имената и професионалната квалификация на служителите, на които ще бъде възложено изпълнението на поръчката: Не се изисква  
Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС  
Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП)  
: не

#### **5.1.7. Стратегически обществени поръчки**

Подход за намаляване на въздействието върху околната среда: Друго  
Социална цел, чието постигане се насърчава: Друго

#### **5.1.9. Критерии за подбор**

Критерий:

Вид: Годност за упражняване на професионалната дейност

Описание на критерия за подбор: Les dossiers de candidature seront jugés au regard des garanties professionnelles et financières apportées, du respect de l'obligation d'emploi des travailleurs handicapés prévue aux articles L. 5212-1 à L. 5212-4 du Code du Travail et de l'aptitude des candidats à assurer la continuité du service public et l'égalité des usagers devant le service public. Seuls les dossiers dont les justifications produites auront été jugées suffisantes à l'issue de leur analyse, et au regard des éléments ci-dessous précisés, seront retenus. Les offres des candidats ainsi retenus seront alors ouvertes. 1. Formulaire Dc 1 (ou équivalent) ; 2. Déclaration sur l'honneur par laquelle le candidat atteste : - qu'il ne fait l'objet d'aucune exclusion de la participation aux procédures de passation des contrats de concession prévue aux articles L. 3123-1 à L. 3123-6 du Code de la Commande Publique, - que les renseignements et documents relatifs à ses capacités et à ses aptitudes sont exacts, - qu'il a satisfait aux obligations fiscales et sociales, - qu'il respecte l'obligation d'emploi des travailleurs handicapés prévue aux articles L. 5212-1 et L. 5212-4 du Code du Travail, 3. Si le candidat est en procédure de sauvegarde, redressement ou liquidation judiciaire, la copie du ou des jugements prononcés à cet effet (ou équivalent) ; 4. Justificatif datant de moins de 3 mois de l'inscription au Rcs (ou équivalent) ; 5. Pouvoir(s) de la personne habilitée à engager le candidat

Използване на този критерий: Използвани

Критерий:

Вид: Икономическо и финансово състояние

Описание на критерия за подбор: 6. Une déclaration sur l'honneur concernant d'une part, le chiffre d'affaires global et d'autre part, s'il y a lieu, le chiffre d'affaires concernant les prestations similaires à l'objet du contrat, réalisées au cours des trois dernières années ; 7. Les bilans, comptes de résultats et annexes ou documents équivalents, des trois derniers exercices (ou des seuls exercices clos si la date de création de l'entreprise est inférieure à 3 ans), incluant l'ensemble des annexes comptables ou les informations y figurant et s'il y a lieu, les rapports des commissaires aux comptes des trois derniers exercices connus ; 8. Une note commentant l'évolution des bilans et comptes de résultats ; 9. Les documents de présentation générale du candidat : montant du capital social, composition, actionnariat, moyens, etc. Les sociétés se prévalant de l'appartenance à un groupe produiront les comptes consolidés dudit groupe

Използване на този критерий: Използвани

Критерий:

Вид: Технически и професионални способности

Описание на критериия за подбор: 10. déclarations relatives aux effectifs et à l'importance du personnel d'encadrement pour chacun des trois derniers exercices, ainsi que les moyens techniques dont il dispose pour l'exécution des prestations ; 11. le cas échéant, références dans le domaine de l'exploitation de services d'eau potable et d'assainissement, avec leurs principales caractéristiques, soit le nombre d'usagers, durée et type de contrat, volume financier, moyens et autres ratios utiles, ou tout autre référence dans un domaine comparable, susceptible de démontrer sa capacité à exécuter le contrat ; 12. plus largement, tout élément permettant de justifier que le candidat démontrera son aptitude à assurer la continuité du service public, l'égalité des usagers et le respect de l'obligation d'emploi des travailleurs handicapés prévue aux articles L. 5212-1 à L. 5212-4 du Code du Travail  
Използване на този критерий: Използвани

#### **5.1.10. Критерии за възлагане**

Обосновка за непосочване на тежестта на критериите за възлагане: Le prix n'est pas le seul critère d'attribution et tous les critères sont énoncés uniquement dans les documents du marché.

#### **5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка**

Езици, на които документацията за обществената поръчка е официално достъпна: френски

Адрес на документацията за обществената поръчка: <https://www.marches-publics.info/mpiaws/index.cfm?fuseaction=dematEnt.login&type=DCE&IDM=1497825>

**Ad hoc канал за комуникация:**

Наименование: AW Solutions

#### **5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка**

**Условия за подаване:**

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: <https://www.marches-publics.info/mpiaws/index.cfm?fuseaction=demat.terms&IDM=1497825>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: френски

Краен срок за получаване на оферти: 15/10/2024 12:00:00 (UTC+02:00)

източноевропейско време, централноевропейско лятно време

**Условия на договора:**

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Условия, свързани с изпълнението на договора: L'exécution des prestations débute à compter de la date fixée par le contrat. La consultation comporte des conditions d'exécution à caractère social et environnemental détaillées dans le projet de contrat

Електронно фактуриране: Задължително

Ще се използва електронно поръчване: не

Ще се използва електронно плащане: не

#### **5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)**

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Tribunal administratif de Lille

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : Communauté Urbaine d'Arras

Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване) : Greffe du Tribunal administratif de Lille

TED eSender: Avenue-Web Systèmes

## 8. Организации

---

### 8.1. ORG-0001

Официално наименование: Avenue-Web Systèmes  
Регистрационен номер: 443928874  
Град: Seyssinet-Pariset  
Пощенски код: 38170  
Държава: Франция  
Електронна поща: [publications-joue@aws-france.com](mailto:publications-joue@aws-france.com)  
Телефон: +33480041260

**Роли на тази организация:**

TED eSender

### 8.1. ORG-0002

Официално наименование: Communauté Urbaine d'Arras  
Регистрационен номер: 20003357900059  
Пощенски адрес: La Citadelle 146 Allée du Bastion de la Reine, Cs10345  
Град: Arras  
Пощенски код: 62026  
Държава: Франция  
Звено за контакт: LETURQUE Frédéric  
Електронна поща: [correspondre@aws-france.com](mailto:correspondre@aws-france.com)  
Телефон: 0321218650

Интернет адрес: <https://www.cu-arras.fr/>

Профил на купувача: <https://marches-publics.info>

**Роли на тази организация:**

Купувач

### 8.1. ORG-0003

Официално наименование: Communauté Urbaine d'Arras  
Регистрационен номер: 1742240  
Пощенски адрес: La Citadelle  
Град: Arras  
Пощенски код: 62026  
Държава: Франция  
Електронна поща: [correspondre@aws-france.com](mailto:correspondre@aws-france.com)  
Телефон: 0321218650

**Роли на тази организация:**

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане

### 8.1. ORG-0004

Официално наименование: Tribunal administratif de Lille  
Регистрационен номер: 1074913  
Пощенски адрес: 5, rue Geoffroy Saint-Hilaire Cs 62039  
Град: Lille  
Пощенски код: 59014  
Държава: Франция  
Електронна поща: [greffe.ta-lille@juradm.fr](mailto:greffe.ta-lille@juradm.fr)  
Телефон: 0359542342

Факс: 0359542445

**Роли на тази организация:**

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)

#### 8.1. **ORG-0005**

Официално наименование: Greffe du Tribunal administratif de Lille

Регистрационен номер: 1074912

Пощенски адрес: 5, rue Geoffroy Saint-Hilaire Cs 62039

Град: Lille

Пощенски код: 59014

Държава: Франция

Електронна поща: [greffe.ta-lille@juradm.fr](mailto:greffe.ta-lille@juradm.fr)

Телефон: 0359542342

Факс: 0359542445

#### **Роли на тази организация:**

Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване)

## **Информация за обявлението**

---

Идентификатор/версия на обявлението: 85a888f5-6169-43e9-abb2-aa5ab4fdc231 - 01

Вид на формуляра: Състезателна процедура

Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Подвид на обявлението: 19

Дата на изпращане на известието: 09/07/2024 12:10:42 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: френски

Номер на публикуване на обявлението: 411683-2024

Номер на броя на ОВ S: 133/2024

Дата на публикуване: 10/07/2024